

WE'VE ONLY JUST BEGUN 「愛のプレリュード」

The Carpenters

壹一口メモ

この歌もイイんです。結婚したてのふたりの、これから二人で築いていく人生に対する、期待、夢、希望みたいなものを、本当に素直に歌い上げています。ウルウル…君達もこんな歌を聴きながら、歌詞を味わいながらゴールインするなら、きっと成田離婚なんてすることはないでショ。
またオレの訳がイイッ!!! (→α←)

二人の人生は今始まったばかりね
We've only just begun to live

白いレースと誓いの言葉
White lace and promises

幸運のキスを交わして 私達は今旅立つの
A kiss for luck, and we're on our way

ほんとうに二人の人生は今始まったばかりなのね
We've only begun

希望の朝日を前に私達は翔び立つのよ
Before the rising sun we fly

これから二人が選んでいく道はたくさんあるわ
So many roads to choose

初めはゆっくり歩くことから それから少しづつ走ることも覚えるの
We start out walking and learn to run

そうよ 二人の人生は今始まったばかり
And yes, we've just begun

新しい地平線を二人で分かちあうのよ
Sharing horizons that are new to us

進みながら 標識にも気を配らなくちゃ
Watching the signs along the way

二人だけでなんでも話し合うのよ 楽しいことも 悲しいことも
Talking it over, just the two of us

そうやって一緒に日々を過ごしていくの 二人の愛を育てながら
Working together day to day, together

そして1日を終え 夜がくると 私達はほほえみを交わすの
And when the evening comes, we smile

これから二人の人生は長いけど
So much of life ahead

きっと 二人でなら夢を育てる場所が見つかるわ
We'll find a place where there's room to grow

そうよ 二人の人生は今じまったばかり
And yes, we've just begun